



Políticas linguísticas e os desafios socioculturais enfrentados por alguns alunos do Instituto Federal do Piauí (IFPI) em suas experiências de intercâmbio

- Session Moderator- Cristina Russi Furtado - UERJ
- Giselda dos SANTOS COSTA - IFPI

Objetivo

- Apresentar exemplos de experiências interculturais vividos por alunos do Instituto Federal do Piauí, que participaram do Programa Ciência sem Fronteiras .

Proficiência Linguística

- Programa de mobilidade brasileiro destacou muitos problemas, particularmente a questão da **proficiência linguística...**
- Testes de proficiências
- Inglês sem fronteiras
- Centros de idiomas

Desafios socioculturais

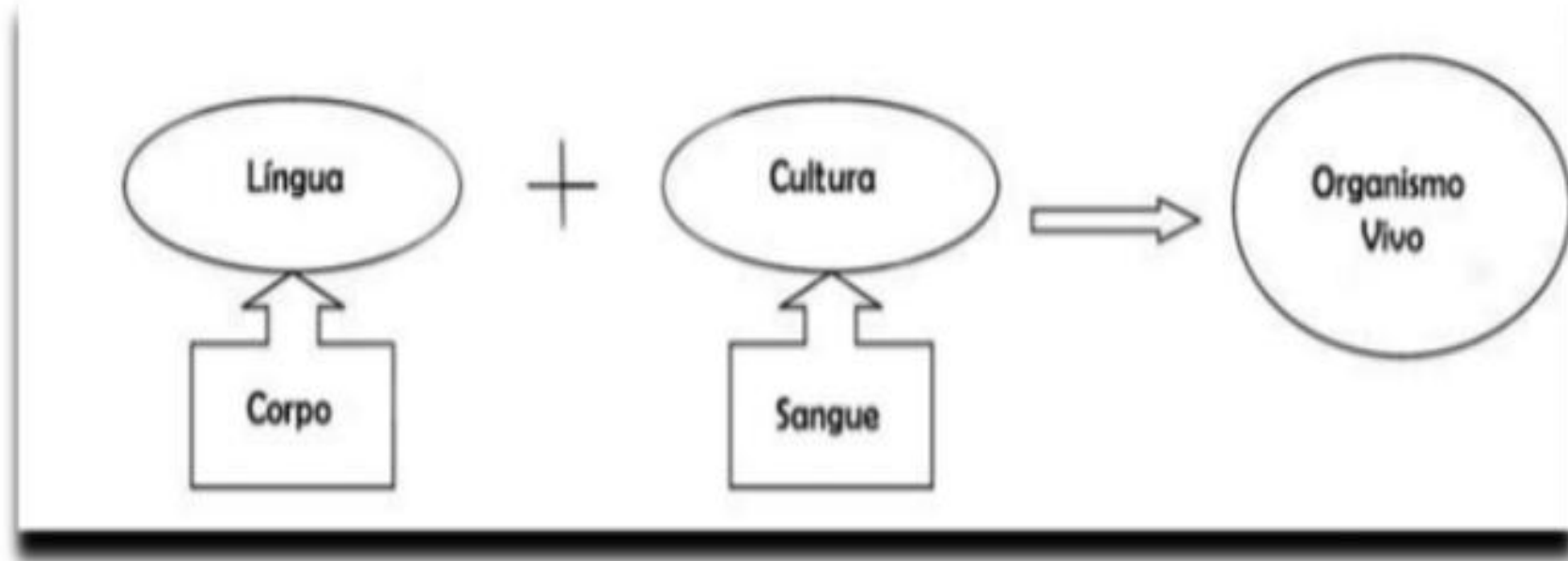
- Os desafios dos estudantes de intercâmbios também são **socioculturais...**

Língua & Cultura

- **Quando se comunicarmos com membros de outra comunidade, somos inclinados a interpretar comportamentos de outros com base em nossa própria experiência cultural**

Visão Filosófica

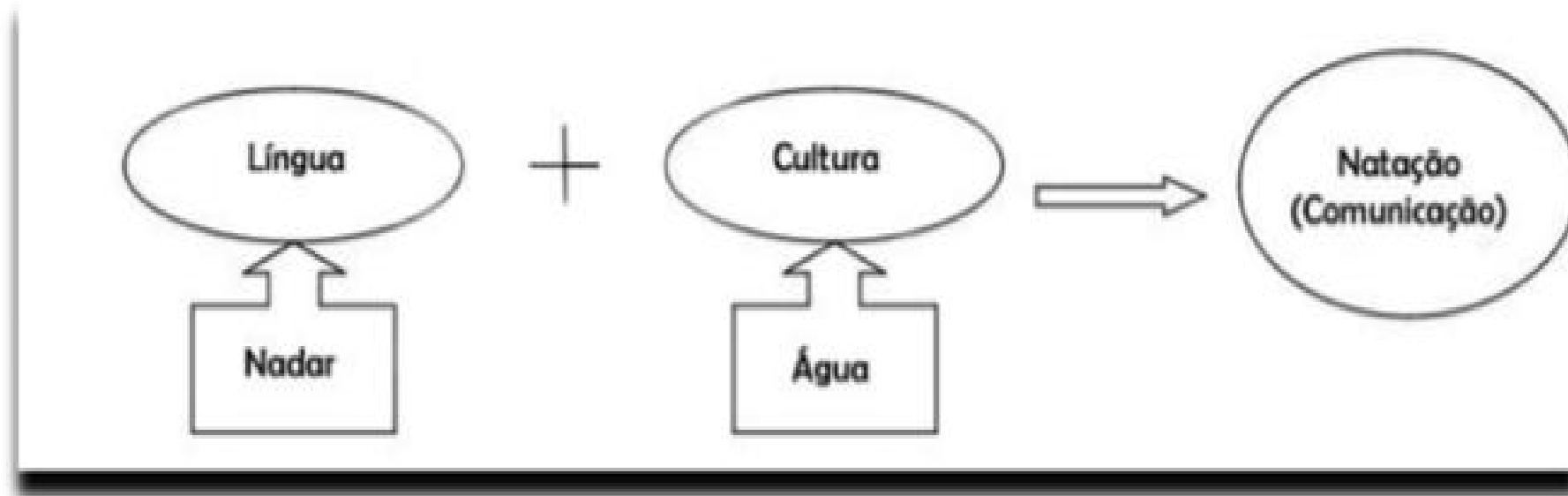
Figura 1: Visão Filosófica



Fonte: Zu; Kong (2009)

Visão Comunicativa

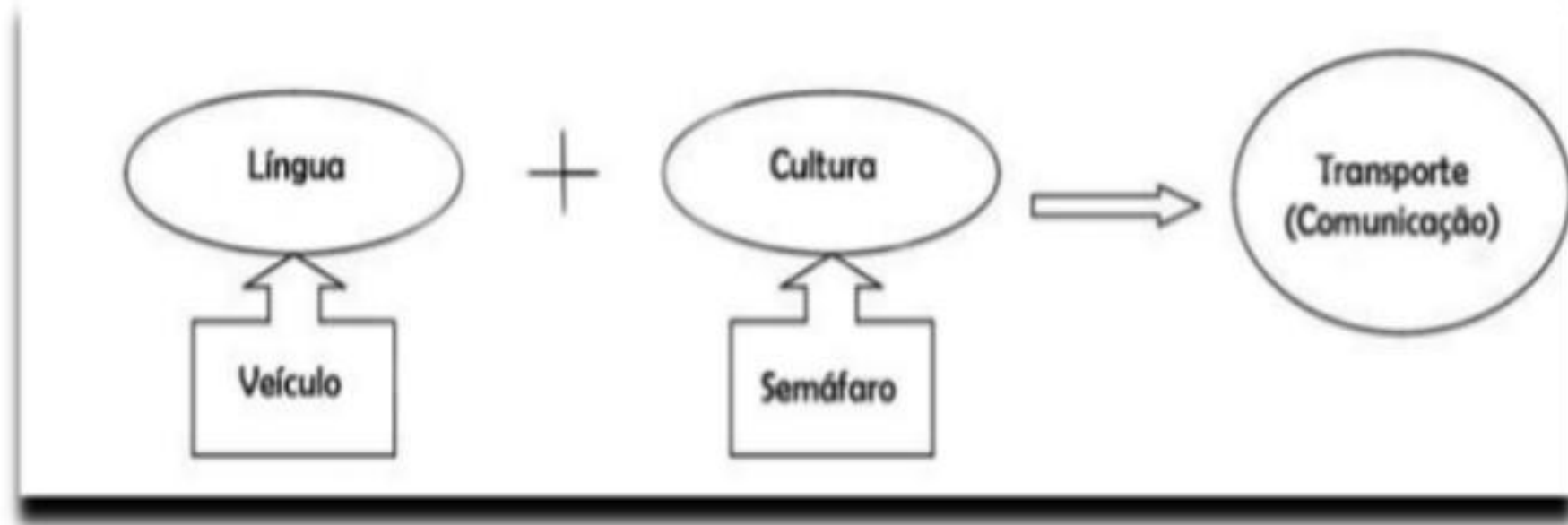
Figure 2: Visão Comunicativa



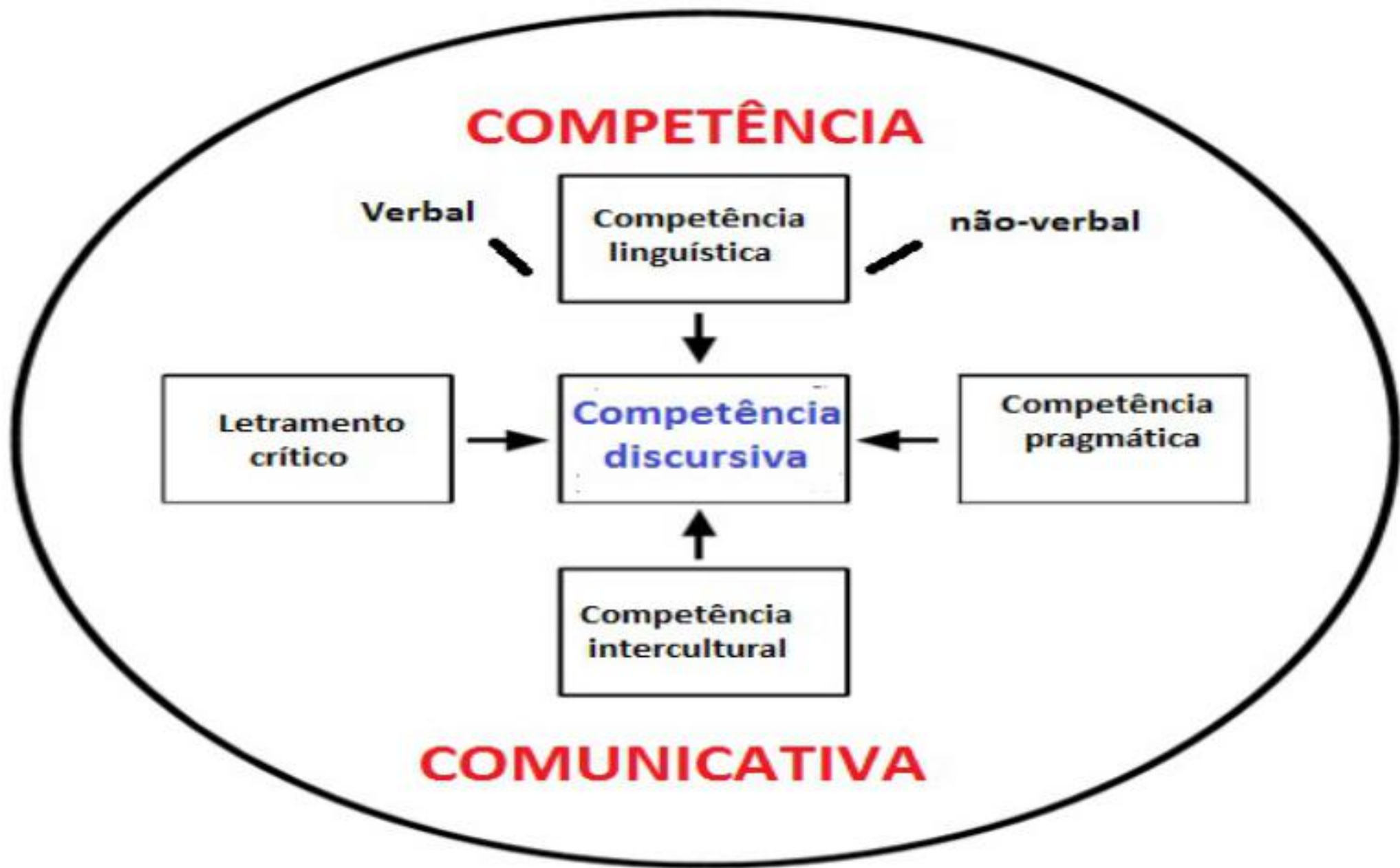
Fonte: Zu; Kong (2009)

Visão Pragmática

Figure 3: Visão Pragmática



Fonte: Zu; Kong (2009)



- **Pergunta de pesquisa:**

Qual foi o maior desafio comunicacional, de sete estudantes do Instituto Federal do Piauí, que participaram de programa de intercâmbio Ciência sem Fronteiras em cinco países?

Coleta de dados

As perguntas do questionário estão relacionadas às experiências socioculturais vividas pelos alunos:

(nome, curso, país, duração do intercâmbio, nível da língua inglesa, conscientização de cultura antes da viagem) e competência sociocultural (opinião da cultura do país, constrangimentos e conhecimento da linguagem não verbal)

Contexto e participantes

Participante	País	Curso	Programa	Nível de Inglês	Cultura em sala de línguas
Estudante 1	USA	Eng. Civil	Graduação	Intermediário	Não
Estudante 2	Espanha	Eng. Civil	Graduação	Básico	Não
Estudante 3	USA	Informática	Graduação	Intermediário	Não
Estudante 4	Canadá	Informática	Graduação	Intermediário	Não
Estudante 5	Itália	Arquitetura	Graduação	Avançado	Sim
Estudante 6	USA	Eng. de Produção	Graduação	Básico	Não
Estudante 7	França	Administração	Doutorado	Básico	Não

Fonte: Elaboração própria

O que mais lhe chamou atenção na cultura do país que você viajou? ou seja, o seu maior choque cultural.

- **Língua, Postura das pessoas.**
- **Formalidade e impessoalidade no trato das pessoas.**
- **Comida**
- **A falta do contato físico, do abraço, do sorriso espontâneo.**
- **O modo de ser mais reservado das pessoas.**

Você acha importante saber de algumas regras culturais na sala de línguas? Por que?

- **Sim. Acredito ser essencial conhecer sobre como as pessoas de outras culturas se comportam, até para evitar constrangimentos e mal entendidos.**
- **sim, uma vez que o objetivo do curso de ingles seja viajar para outro pais, informações relacionadas a regras culturais além de tornar o ensino mais interessante ,pode poupar o estudante de gafes.**

Você já encontrou algum gesto de linguagem corporal embaraçoso ou confuso em suas viagens internacionais? Quais?

- **Sim, o beijo de lado. Na França se começa por um lado e no Brasil por outro. Nunca lembro qual é o certo.**
- **A expressão facial das pessoas de início me pareceram bastante confusas, não saber ao certo se estavam concordando ou discordando de algo..**

Você cometeu erros com suas expressões faciais e gestos quando você estava estudando fora do Brasil? Quais?

- **Sim. Esqueci e fui dar aquele cumprimento com beijinho no rosto.**
- **Certamente, as vezes nos exageros de expressão e gesticulação comum a nós brasileiros, me recordo também de uma vez ter chamado um garçom com um assobio e ter gerado um pequeno constrangimento.**

Em sua opinião, a comunicação não verbal (gestos, expressão facial e tom da fala) é muito importante ser ensinados em sala de línguas? Por que?

- **Sim. Os gestos e os tons da fala são importantes pois ajudam ao estrangeiro compreender melhor o falante.**
- **Sim. Porque é sempre bom chegar no país dos outros conhecendo as regras para boa convivência.**
- **Sem dúvidas, são elementos de compreensão que muitas vezes nos comunicam muito mais do que a própria fala.**

**Você já presenciou gestos ofensivos,
insultantes e agressivos que no Brasil não são?
deseja contar? você pode gravar no whatsapp
se não tiver tempo de escrever. 86 99946.....**

Reflexão



Reflexão

Os participantes responderam que o maior desafio comunicacional foi a adaptação sociocultural no intercâmbio. Eles enfatizaram que muitos mal-entendidos poderiam ser evitados com a conscientização cultural em sala de línguas antes da viagem.

Reflexão

De acordo com Roux (2001), os alunos devem estar cientes de tradições e crenças culturais que são diferentes das suas.

Essa compreensão intercultural promove a cooperação, a tolerância, a paz, e ajuda a minimizar o ódio, o tribalismo, o racismo e a violência, que, inevitavelmente, levam à guerra.

Bibliografia

SANTOS COSTA, Giselda dos. **Language & Culture in English as a Foreign Language teaching: a socio-cultural experience of some exchange students from Piauí Federal Institute.** Revista Ibero-Americana de Estudos em Educação, Araraquara, v. 13, n. esp1, p. 381-393, maio 2018.

ZU, Lin.; KONG, Zheqiong. **A Study on the approaches to culture introduction in English textbooks.** English Language Teaching, China, v. 1, n. 2, p. 112-118, 2009.



Obrigada!

Giselda Costa – giseldacostas@Hotmail.com

